



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 9.2.2006
KOM(2006) 47 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

**om Det Europæiske Fællesskabs holdning til en afgørelse truffet af Det Blandede Udvalg
EF-Monaco om dets forretningsorden**

(forelagt af Kommissionen)

DA

DA

BEGRUNDELSE

Den aftale, der blev undertegnet den 4. december 2003 mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om anvendelse af visse EF-retsakter på Fyrstendømmet Monacos område, trådte i kraft den 1. maj 2004. Ved aftalens artikel 3 er der nedsat et blandet udvalg, som er ansvarligt for forvaltningen og en korrekt anvendelse af aftalen.

DET BLANDEDE UDVALGS OPGAVER

I det blandede udvalg udveksler de kontraherende parter oplysninger og fører konsultationer med henblik på en korrekt anvendelse af aftalen.

Med henblik på forvaltningen og en korrekt anvendelse af aftalen kan det blandede udvalg fremsætte henstillinger. Det kan træffe afgørelser om følgende forhold:

- ændring af bilaget til aftalen (artikel 1, stk. 1)
- fastsættelse af forretningsordenen (artikel 3, stk. 4).

FÆLLESSKABETS HOLDNING VEDRØRENDE AFGØRELSEN

I artikel 3, stk. 2, i Rådets afgørelse 2003/885/EF om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om anvendelsen af visse fællesskabsretsakter på Fyrstendømmet Monacos område fastsættes det, at Fællesskabets holdning vedrørende det blandede udvalgs afgørelser fastlægges af Rådet på forslag af Kommissionen. Undtagelsen i artikel 3, stk. 3, finder ikke anvendelse på vedtagelsen af forretningsordenen.

Forretningsordenen indeholder bl.a. bestemmelser om indkaldelse af møder, udpegelse af formand og fastlæggelse af formandens mandat. Den foreslåede forretningsorden fastsætter, at formandshvervet udøves på skift i en periode på seks måneder af en repræsentant for Fyrstendømmet Monaco og en repræsentant for Det Europæiske Fællesskab. De kontraherende parter udpeger selv deres repræsentanter. Det er fastsat i afgørelse 2003/885/EF, at Fællesskabet kun repræsenteres af Kommissionen i det blandede udvalg. Det vil imidlertid være nyttigt, at der også er mulighed for at inkludere repræsentanter for medlemsstaterne i Fællesskabets delegation, især repræsentanter for Frankrig, der varetager visse administrative opgaver i Monaco.

Forretningsordenen indeholder bestemmelser om afholdelse af møder og beslutningsprocedurer. Den giver bl.a. mulighed for at træffe en afgørelse ad skriftlig vej. Reglerne om sprog skal forene princippet om lige behandling af de officielle sprog og nødvendigheden af, at kommunikationen mellem de kontraherende parter foregår ubesværet.

Kommissionens tjenestegrene har sammen med de monegaskiske myndigheder udarbejdet et forslag til afgørelse truffet af Det Blandede Udvalg EF-Monaco om udvalgets forretningsorden. Afgørelsen forventes vedtaget på udvalgets første møde i begyndelsen af 2006.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om Det Europæiske Fællesskabs holdning til en afgørelse truffet af Det Blandede Udvalg EF-Monaco om dets forretningsorden

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 2003/885/EF af 17. november 2003 om indgåelse af aftalen om anvendelsen af visse fællesskabsretsakter på Fyrstendømmet Monacos område, særlig artikel 3, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om anvendelse af visse EF-retsakter på Fyrstendømmet Monacos område (i det følgende benævnt "aftalen"), der blev undertegnet den 4. december 2003, trådte i kraft den 1. maj 2004.
- (2) I henhold til artikel 3, stk. 4, fastsætter det blandede udvalg, der er nedsat ved aftalen, selv sin forretningsorden -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Fællesskabets holdning i det blandede udvalg, der er nedsat ved artikel 3 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om anvendelse af visse EF-retsakter på Fyrstendømmet Monacos område, bygger på det blandede udvalgs vedlagte forslag til afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles,

*På Rådets vegne
Formand*

Forslag til

Afgørelse truffet af Det Blandede Udvalg EF-Monaco

om vedtagelse af dets forretningsorden

DET BLANDEDE UDVALG HAR -

UNDER HENVISNING TIL den aftale, der den 4. december 2003 blev undertegnet mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om anvendelse af visse EF-retsakter på Fyrstendømmet Monacos område (i det følgende benævnt "aftalen"), særlig artikel 3,

UNDER HENSYNTAGEN TIL, at denne aftale trådte i kraft den 1. maj 2004

UNDER HENSYNTAGEN TIL, at det blandede udvalg selv fastsætter sin forretningsorden -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Forretningsordenen for det blandede udvalg, som er bilagt denne afgørelse, vedtages.

Artikel 2

Det blandede udvalgs forretningsorden anvendes fra den 1. januar 2006.

Udfærdiget i Bruxelles,

*På det blandede udvalgs vegne
Formand*

BILAG

FORRETNINGSORDEN FOR DET BLANDEDE UDVALG EF-MONACO

Artikel 1

BETEGNELSE

Det blandede udvalg, der er nedsat ved aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om anvendelse af visse EF-retsakter på Fyrstendømmet Monacos område, som blev undertegnet den 4. december 2003, betegnes "Det Blandede Udvalg EF-Monaco". Denne betegnelse skal benyttes for alle retsakter og meddelelser fra dette blandede udvalg.

Artikel 2

SAMMENSÆTNING

Det blandede udvalg består af en delegation fra Det Europæiske Fællesskab og en delegation fra Fyrstendømmet Monaco.

Det Europæiske Fællesskabs delegation består af repræsentanter for Kommissionen bistøjet af repræsentanter for medlemsstaterne og andre fællesskabsinstitutioner. Fyrstendømmet Monacos delegation består af repræsentanter for den monegaskiske regering.

Hver part udpeger lederen for sin delegation og i givet fald en suppleant for denne.

Artikel 3

FORMAND

Formandskabet for det blandede udvalg varetages i kalenderårets første seks måneder af Det Europæiske Fællesskab og i de resterende måneder af Fyrstendømmet Monaco. Formanden for det blandede udvalg er delegationslederen fra den part, der har formandskabet.

Artikel 4

SEKRETARIAT

Det blandede udvalgs sekretariatsfunktioner varetages i fællesskab af en repræsentant for hver part.

Sekretærerne skal sikre, at det blandede udvalgs arbejde forløber korrekt. De har ansvaret for kommunikationen mellem delegationerne, herunder fremsendelsen af dokumenter, udarbejdelsen af dagsorden og mødereferater samt opfølgningen af beslutningsprocedurerne.

Sekretærerne udpeges af deres respektive delegationsledere og udøver deres funktion, indtil en ny sekretær udpeges. Delegationerne orienterer hinanden om deres sekretærers navne og adresser.

Artikel 5

INDKALDELSE OG AFHOLDELSE AF MØDER

Det blandede udvalg træder sammen efter behov. Møderne finder sted i Bruxelles eller et andet sted, der aftales mellem delegationernes ledere.

Det indkaldes af formanden efter anmodning fra en delegationsleder mindst to måneder før mødet. Indkaldelsen stiles til den anden delegationsleder. Den skal ledsages af et forslag til dagsorden. I hastende tilfælde kan mødeindkaldelserne udsendes med kortere frist.

Sekretærene udveksler i tide de dokumenter, der er nødvendige for, at parterne har tilstrækkelig tid til at forberede sig, om muligt fire uger før mødet.

Før mødet underretter delegationerne hinanden om, hvordan de vil være sammensat.

Den part, der er vært for mødet, sørger for den praktiske tilrettelæggelse. Efter aftale mellem delegationerne kan der også benyttes audio- eller videokonferencer. Møder, der indkaldes med henblik på audio- eller videokonference, tilrettelægges af den delegation, der har anmodet om mødet.

Medmindre delegationslederne træffer anden beslutning, er det blandede udvalgs møder ikke offentlige.

Artikel 6

MØDEDAGSORDEN

Sekretariatet udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde. Hver delegation kan foreslå, at der sættes yderligere punkter på dagsordenen.

Dagsordenen vedtages af delegationslederne efter fælles overenskomst ved hvert mødes begyndelse.

Artikel 7

MØDEREFERATER

Sekretariatet udarbejder et udkast til mødereferat for hvert møde. I udkastet omtales de trufne afgørelser, de udformede henstillinger og de vedtagne konklusioner for hvert punkt på dagsordenen. Udkastet til referat forelægges det blandede udvalg til godkendelse. Når udvalget har godkendt referatet, udfærdiges det i to eksemplarer til hver part og underskrives af sekretariatet.

Artikel 8

VEDTAGELSE AF AKTER

Det blandede udvalg træffer afgørelser ved fælles overenskomst og udarbejder henstillinger efter fælles overenskomst mellem parterne i henhold til aftalens bestemmelser.

I det blandede udvalg udtrykkes hver parts holdning af dens delegationsleder.

Den delegation, der ønsker en afgørelse vedtaget, fremlægger et forslag i form af et udkast til udvalgets afgørelse. Den anden delegation skal oplyse, om den godkender eller forkaster udkastet til afgørelse, om den ønsker ændringer, eller om den ønsker mere tid til at undersøge udkastet til afgørelse.

Hvis begge parter godkender udkastet, anfører formanden dette i referatet og stadfæster den vedtagne akt.

Afgørelserne (eller henstillingerne) benævnes ”afgørelse” (eller ”henstilling”) efterfulgt af et løbenummer, datoen for deres vedtagelse og en beskrivelse af deres emne. Akterne udfærdiges i to eksemplarer (et til hver part) og underskrives af formanden [og sekretærerne].

Artikel 9

SKRIFTLIG PROCEDURE

Uden for møderne kan det blandede udvalg træffe afgørelser eller vedtage henstillinger ved brevveksling (skriftlig procedure).

Lederen af den delegation, der foreslår anvendelsen af den skriftlige procedure, forelægger skriftligt et udkast til afgørelse eller henstilling for lederen af den anden parts delegation. Den anden part svarer ved at angive, om den accepterer udkastet, om den foreslår ændringer heraf, eller om den anmoder om tid til at undersøge udkastet.

Afgørelsen eller henstillingen er vedtaget på den dato, hvor lederen af en parts delegation modtager et brev fra lederen af den anden parts delegation, hvori det bekræftes, at udkastet accepteres.

Efter vedtagelsen af afgørelsen eller henstillingen færdiggør formanden denne i henhold til artikel 8.

Artikel 10

OBSERVATØRER OG INVITEREDE EKSPERTER

Med forbehold for den anden delegations accept kan hver delegationsleder invitere eksperter, repræsentanter for regeringer eller andre personer, der ikke er medlemmer af delegationerne, til at deltage i et møde som observatører eller rådgivere om bestemte emner.

Det blandede udvalg kan konsultere eksperter om særlige spørgsmål, hvis begge delegationer er enige herom.

Artikel 11

UDGIFTER

Hver part afholder sine egne udgifter i forbindelse med afholdelse af og deltagelse i det blandede udvalgs og dets arbejds- og ekspertgruppers møder og aktiviteter.

Udvalget afgør, hvordan udgifter til eksperters tjenesterejser skal fordeles.

Artikel 12

FORTROLIGHED OG INFORMATION

Mødeforhandlingerne og det blandede udvalgs dokumenter er fortrolige med forbehold af parternes retlige forpligtelser for så vidt angår offentliggørelse af afgørelser og henstillinger samt aktindsigt. Delegationslederne kan dog efter fælles overenskomst beslutte at ophæve fortroligheden.

Parterne kan afholde offentlige orienteringsmøder eller på anden måde informere offentligheden om resultaterne af møderne i det blandede udvalg.

Artikel 13

SPROG

Det blandede udvalgs afgørelser og henstillinger skal udarbejdes på Det Europæiske Fællesskabs og Fyrstendømmet Monacos officielle sprog. Akterne er autentiske på disse sprog.

Hver part er ansvarlig for udarbejdelsen af akter på sine officielle sprog.

For så vidt angår kommunikationen og forhandlingerne i det blandede udvalg træffer delegationslederne beslutning om det mest hensigtsmæssige valg af sprog. Den part, der er vært for mødet, har ikke pligt til at sørge for tolkning.